

شهادة تدريب المواهب البحثية
في
رابطة الكليات والجامعات الصينية

聘书

LETTER OF APPOINTMENT

兹聘请周玲教授为中国高校国别和区域研究人才培养院系联盟
常务理事，携手为中国国别和区域研究人才培养做出贡献。

聘期自2019年12月至2023年12月。

中国高校国别和区域研究人才培养院系联盟
中山大学国际翻译学院（代章）

2019年12月

总主编 张洪仪
副总主编 侯宇翔
主编 魏启荣
副主编 陆晓波

文学与语言出版社

شهادة من المركز الصيني للتبادل الثقافي
التابع لحكومة الشارقة

التاريخ: 2022/01/13

To Whom It May Concern إلى من يهمه الأمر

Greetings,,

تحية طيبة وبعد،،،

The Sharjah institute for heritage certifies that
Mrs: zhou ling, Nationality (Chinese) Holding passport
No (E64310884) is working as Director of the Chinese
center of Sharjah institute for heritage of Sharjah
government since 20-12-2019 and still working with us.

يفيد معهد الشارقة للتراث بالشارقة بأن
السيدة/ زهو لينغ، " صينية" الجنسية وتحمل جواز
سفر رقم (E64310884) تعمل لدينا بوظيفة
مدير المركز الصيني بمعهد الشارقة للتراث .

This certificate is issued upon his request, for
submitting to whom it may concern and The Sharjah
institute for heritage is not undertaking any
responsibilities what – so- ever.

كما يفيد المعهد بأن المذكورة مازالت على رأس عملها
منذ تاريخ تعيينها في 2019/12/20م وحتى تاريخه.

Any attempted alteration in any of the above details
will make this letter null and void.

وبناء على طلبها منحت هذه الشهادة، وذلك
لتقديمها إلى من يهمه الأمر دون أية مسؤولية على
المعهد تجاه حقوق الغير، وأن أي كشط أو تعديل
في بياناتها يلغها.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،،،

Best Regards,,

Dr.Abdulaziz Almusallam
Chairman, Sharjah Institute for Heritage



د. عبد العزيز عبد الرحمن المسلم
رئيس معهد الشارقة للتراث

قرار تعيين عضوة في اللجنة التوجيهية

بوزارة التربية والتعليم الصينية

聘 书

兹聘请 周 玲 同志任2018-2022年教育部
高等学校外国语言文学类专业教学指导委员会阿
拉伯语专业教学指导分委员会委员。


中华人民共和国教育部
二〇一八年十月



شهادة من النيابة العامة بدبي
والقيادة العامة لشرطة دبي.

التاريخ : ٢٠١٣/١٢/٣١ م

شهادة لن يهه الأمر

يشهد قسم الترجمة والطباعة في النيابة العامة بدبي بأنه يتم الاستعانة بالترجمة المنقبة السيدة /
فاتن تشولينغ ، صينية الجنسية بين الحين والآخر وفقا لنظام الدفع بالساعات للقيام بمهام الترجمة
من اللغة الصينية إلى اللغة العربية وبالعكس منذ عام ٢٠٠٨ م .

وقد أعطيت لها هذه الشهادة بناءً على طلبه دون تحملنا أدنى مسؤولية تجاه الغير .

وبفضلوا بقبول طابق الاعتراف والتقدير ...

صفية المنصوري
رئيس قسم أول الترجمة والطباعة
حسب



شهادة من قطاع الرقابة وحماية المستهلك بدولة الإمارات



التاريخ: 2013/12/29

شهادة لمن يهمه الأمر

يشهد قطاع الرقابة التجارية و حماية المستهلك بأن المدعوة / فاتن زهو لينج - صينية الجنسية ،
تحمل جواز سفر رقم : G20085491 و المقيدة للمترجمة القانونية لدى وزارة العدل برقم : 290 ،
تقوم بترجمة القانونية لدى الدائرة من اللغة العربية إلى اللغة الصينية و بالعكس منذ عام 2007م .

وقد أعطيت هذه الشهادة بناءً على طلبها لتقديمها إلى من يهمه الأمر دون تحمل قطاع الرقابة
التجارية و حماية المستهلك بأدنى مسؤولية تجاه الغير .



EXPO 2020
DUBAI UNITED ARAB EMIRATES
LIVERMINT CITY



إكسبو 2020
في إمارات العربية المتحدة
معرض المدينة

www.dubaied.gov.ae

دائرة التنمية الاقتصادية هاتف: ٤٤٥٥٥٥٥٥ (+٩٧١ ٤) فاكس: ٤٤٥٥٥٥٥٤ (+٩٧١ ٤) ص.ب. ٣٢٢٢٣، دبي، الإمارات العربية المتحدة، البريد الإلكتروني: info@dubaied.gov.ae
DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT P.O. Box 13223 Dubai, United Arab Emirates. Tel (+971 4) 4455555 Fax (+971 4) 4455554 Email: info@dubaied.gov.ae

مكتب استثمار لدبي
DUBAI FDI

مؤسسة دبي للفعاليات والترويج التجاري
DUBAI EVENTS & PROMOTIONS

مؤسسة دبي لتنمية الصادرات
DUBAI EXPORTS

مؤسسة دبي لدعم الأعمال الصغيرة والمتوسطة
DUBAI SME

Agencies of the Department of Economic Development

مؤسسات دائرة التنمية الاقتصادية



扫描全能王 创建

شهادة قيد في قائمة المترجمين القانونيين
لدى وزارة العدل الاماراتية



11/1/4 / ش م
2013/12/29 م

شهادة لن يهجه الأمر

تشهد وزارة العدل بأن السيدة/ فاطم تشولينغ / مقيدة بجدول المترجمين القانونيين المعتمدين بتاريخ 2007/3/25م برقم قيد (290) من اللغة العربية إلى اللغة الصيني وبالعكس ، وما زال قيدها مستمر بالجدول سالف الذكر.

وقد أعطيت لها هذه الشهادة بناء على طلبها لتقديمها إلى من يهجه الأمر بجمهورية الصين الشعبية - دون أن تتحمل الوزارة أية مسؤولية تجاه الغير وتعتبر سارية لمدة شهرين من تاريخه.

محام أول / ناعمة حسن علي يوسف

س / مدير إدارة شؤون الخامين والمترجمين



لن لو مسود

www.moj.gov.ae



رخصة مزاولة المهنة في الامارات

United Arab Emirates
Ministry Of Justice



دولة الإمارات العربية المتحدة
وزارة العدل



مترجم قانوني
Legal Translator

رقم القيد: ٢٩٠

الإسم: فاتن تشو لينغ

Name: Zhou Ling

جهة العمل: الجيل الجديد لخدمات رجال الأعمال

الوكيل المساعد
للشؤون الفنية

اللغات المرخص بها: عربي . صيني وبالعكس

رؤيتنا : نموذج يحظى به في تحقيق العدالة وتقديم الخدمات القانونية

تعليمات

• يجب استخدام هذا التصريح ضمن القرارات والقوانين الصادرة عن
وزارة العدل.

هذه البطاقة ملك لوزارة العدل عند العثور عليها الرجاء الإتصال على هاتف رقم: 800 333333
أورسالتها الى ص.ب 265 - أبو ظبي

الجنسية: الصين

تاريخ القيد: ٢٥/٠٣/٢٠٠٧

تاريخ الانتهاء: ٢٨/٠٢/٢٠٢٦

تاريخ الامتداد: ٢٠/٠٢/٢٠٢٣

إقامة نظامية في دولة الإمارات
لمتابعة أعمالها في مجال الترجمة
بين الصينية والعربية

دولة الامارات العربية المتحدة
UNITED ARAB EMIRATES



إقامة
RESIDENCE



لبي
Dubai

جهة الاصدار :
Place of Issue

رقم الهوية
784196904327093

الرقم الموحد :
U.I.D.No

201/2022/3500499

الملف :
File

عدد المرافقين :
Accompanied by

E64310884

رقم الجواز :
Passport No

لينج ز هو

LING ZHOU

الاسم :
Name

ربه بيت

HOUSE WIFE

المهنة :
Profession

ليشينج زهانج

LISHENG ZHANG

الكفيل :
Sponsor

2032/12/21

تاريخ الانتهاء :
Expiry Date

2022/12/22

تاريخ إصدار الإقامة :
Issue Date



التوقيع :
Sign.

تعتبر الإقامة لاغية اذا تجاوز حاملها الإقامة خارج دولة الإمارات مدة ستة أشهر

Residence Permit Become invalid bearer resides out of U.A.E for more than six months.

UNITED ARAB EMIRATES
FEDERAL AUTHORITY FOR IDENTITY &
CITIZENSHIP, CUSTOMS & PORT SECURITY

Golden Card



الإمارة العربية المتحدة
الهيئة الاتحادية للهوية
والجنسية والجمارك وأمن المنافذ
بطاقة ذهبية



ID Number / رقم الهوية
784-1969-0432709-3



الإسم: لينج زهو

Name: Ling Zhou

Date of Birth:

19/01/1969

تاريخ الميلاد:

الجنسية: الصين

Nationality: China

Issuing Date / تاريخ الإصدار

22/12/2022

الجنس: أنثى

Signature / التوقيع

Expiry Date / تاريخ الانتهاء

21/12/2032

Sex: F

